GT 17: Educación en lenguas y nuevos escenarios: interculturalidad, virtualidad, internacionalización

Las percepciones sobre el rol del liderazgo y los cambios de paradigmas de enseñanza del inglés como lengua extranjera

Lic. Verónica D'Auria

Asistente grado 2, CELEX

verdar60@gmail.com

Este trabajo es parte de una investigación en torno al tema que es llevada a cabo desde el Centro de Lenguas Extranjeras Modernas de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y fue realizado en colaboración con la dirección académica del Instituto Cultural Anglo Uruguayo

El liderazgo como tal es un tema muy amplio que ha sido discutido hasta el hartazgo por el discurso hegemónico de la globalización y cuya problemática a nivel profundo debería ser abordada desde el discurso filosófico, antropológico o sociológico. No es esto exactamente lo que nos concierne en este trabajo sino más bien las percepciones que tienen los docentes acerca del liderazgo en los distintos paradigmas de la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Una publicación acerca de la enseñanza de lenguas extranjeras en Brasil hablaba de la importancia de las creencias de los docentes y la influencia que estas pueden tener en la práctica pedagógica de los profesores (Barcelos y alii, p. 14)

Asimilamos pues, lo que ellos abordan sobre todo en el primer artículo de ese libro como «crenÇas» con el término percepciones de nuestra ponencia.

Es para identificar a estas percepciones que recurrimos al análisis del discurso y dentro de él a la discusión de las metáforas utilizadas para definir el tema del liderazgo en la relación docente-alumno y sus cambios históricos.

Es posible hablar de metáfora a nivel cognitivo como afirma Scott Thornbury en la siguiente frase: «Los docentes como otros profesionales, recurren a y dependen del uso

de la metáfora cuando tienen que verbalizar su experiencia. La metáfora les permite ver lo que es invisible, describir lo que de otra manera sería indescriptible.» (Thornbury, p. 193)

A su vez dentro del análisis del discurso procuramos siguiendo a Van Dijk no dejarnos llevar por paradigmas corrientes y modas y concebir el discurso como enmarcado en un transcurrir histórico. (Van Dijk , p. 353)

Las metáforas analizadas y los valores que subyacen a ese discurso no son vistas como algo estático sino como « una temporaria estabilidad que emerge de la interconexión de sistemas en un lenguaje socialmente contextualizado» (Cameron y alii, p. 3)Se trata de metáforas que son a su vez abiertas al cambio y flexibles a las características semánticas que surgen de la interacción entre lenguaje y pensamiento..

En base a estos conceptos seleccionamos las metáforas en torno al liderazgo que discutían autores como Adrian Underhill en «Learning Leadership and ELT today» (Underhill, p. 1-10), Donald Freeman y Karen Jonson en un informe sobre la formación docente publicado por TESOL (Freeman et alii, p. 397-417) así como el Prof Gabriel Díaz en un artículo de su autoría incluido en una publicación de un foro de la ANEP. (Díaz, p. 1-7). Además de estos textos se utilizaron definiciones del verbo liderar del Diccionario de Oxford y del Diccionario de Cambridge.

Una vez recogidos los principales conceptos se diseñó un cuestionario con el cual se entrevistó brevemente de manera oral y escrita a 12 docentes del Instituto Cultural Anglo-Uruguayo.

Les fue entregado el siguiente cuestionario con una pregunta de opciones múltiples a la cual se podían agregar otras respuestas , seguida por dos preguntas abiertas.. Se les pidió que incluyeran ciertos datos para contextualizar sus percepciones como la edad, los niveles que enseñaba, si trabajaba solamente en institutos o si lo hacía también en liceos o escuelas así como los años en que había ejercido la docencia.

Cuestionario

I) ¿Cuál es en su opinión el rol del liderazgo en la enseñanza del idioma?

a) ser un profesor en un proceso permanente de aprendizaje

b) brindar apoyo y ser considerado con las necesidades del alumno

c) estar siempre un paso delante de los alumnos

d) saber mucho más que sus alumnos acerca de todos los temas discutidos

e) tener la autoestima y la autoconfianza para enfrentarse a situaciones desconocidas

f) formar parte de la toma de decisiones

Agregue otras opciones

II) ¿Qué área mejoraría en lo que respecta a los roles de liderazgo docente?

III) ¿Cree que el uso de la nueva tecnología ha cambiado las cualidades esenciales del liderazgo docente?

Analicemos pues las metáforas que no fueron explicitadas para no hacer engorrosas las preguntas pero que subyacen a estas opciones.

En primer lugar, la primera metáfora a es la del líder docente como «aprendiz permanente» (*lifelong learner*). Esta imagen parece ser una constante tanto en la publicación de TESOL, el artículo de Underhill , de Gabriel Díaz y en general en la literatura de formación docente. Nos dice al respecto Gabriel Díaz que uno de los problemas de la educación permanente del profesor surgen debido a que las disciplinas que nutren a la enseñanza de la lengua como «la psicología, la sociología o la antropología» a menudo dejan a los docentes «librados a una especie de desfile de modas en el cual se espera constantemente «el descubrimiento de la próxima temporada» (Díaz, p. 3). A su vez afirman Freeman y Jonson que los docentes « no son recipientes vacíos esperando a ser llenados con habilidades teóricas y pedagógicas_se trata de individuos que se unen a programas de educación docente con experiencias previas, valores personales y creencias que condicionan su conocimiento sobre la docencia y modelan lo que ellos realizan en el salón de clases» (Freemany Jonson, p. 402) Adrian Underhill asimismo enfatiza esta metáfora del aprendiz permanente cuando lo llama una cualidad «esencial» del liderazgo. (Underhill p. 1)

La opción b deriva de un desplazamiento que percibe Underhill (retomando el concepto discutido por la investigadora australiana del discurso del liderazgo Amanda Sinclair) de la metáfora del líder como « figura heroica masculina, un guerrero o quizás un padre distante»(Underhill , p. 3) hacia una versión del liderazgo más femenina , más

horizontal, basada en el apoyo y la capacidad para tender redes, obteniendo resultados para satisfacer las necesidades de los otros.

La opción c es el resultado de considerar las metáforas que manejan los diccionarios de Oxford y de Cambridge. Para Oxford liderar es «mostrar el camino ya sea junto a o delante de la gente» para hacerles desplazarse en la dirección adecuada(Oxford , p. 874). El mismo concepto se refleja en la definición de Cambridge de « mostrar el camino a un grupo de gente o animales yendo delante de ellos». (Cambridge, p. 813) Es de esta metáfora del viaje o desplazamiento que surge la imagen del liderazgo docente como la ubicación del guía un paso más adelante que los propios alumnos.

La opción d es en realidad un reflejo de modelos obsoletos de la enseñanza que coincidiría más bien con la imagen de un pedante que con la de un docente.En un artículo de 1993 Alison King, profesora californiana resumió en un título de su autoría los cambios de paradigmas «de transmisión» (*transmittal model*) hacia un paradigma socioconstructivista con la metáfora del «sabio sobre el escenario» (*sage on the stage*) que es reemplazada por «el guía que camina a tu lado»(*guide on the side*).(King, pag30) El docente como única fuente de conocimiento, partiendo del método de gramática traducción,(pasando por los paradigmas estructuralistas que nutrieron a la enseñanza de las lenguas)ha quedado atrás y esto está reflejado en las metáforas que expresan esa profunda transformación del rol docente.

La opción e parte de una premisa de Underhill que afirma que la complejidad de las situaciones que vivimos en esta sociedad cambiante hacen que tengamos como docentes que enfrentarnos a lo impredecible y que el desafío consiste en encontrar una dirección en medio de estas circunstancias de cambio permanente (Underhill, p. 2)

Por último la metáfora de la toma de decisiones y el empoderamiento nos remiten a una visión más politizada del liderazgo que ubica al docente en el contexto del medio en donde enseña. Freeman y Jonson enfatizan en su artículo el marco donde es llevada a cabo la actividad pedagógica. Toda enseñanza en general y de la lengua inglesa en particular debe ser entendida en el telón de fondo donde se desarrollan las actividades del docente, considerando siempre las circunstancias en las que estos trabajan. Es una parte esencial del marco epistemológico sobre la actividad docente considerar «quién lo realiza, dónde lo realiza y cómo es realizada.» (Freeman y Jonson, p. 405)

El cuestionario fue contestado por 12 docentes lo cual limita los alcances de un trabajo cuantitativo(que podría seguir a este preproyecto de investigación.) de modo que

fue abordado mas bien desde un punto de vista cualitativo por la propia naturaleza compleja del análisis de lo metafórico. En cuanto al perfil de estos docentes, sus edades oscilaban entre los 24 y los 48 años, tenían entre 4 y 27 años de experiencia docente y tan sólo un 25% de los docentes había trabajado exclusivamente en este instituto sin haber incursionado en secundaria o en primaria. Tan solo una de los docentes (8,3%) había trabajado también en la enseñanza pública.

Acerca de las respuestas del grupo entrevistado la totalidad 100% coincidió con la visión general del docente como aprendiz permanente, como estudiante cuyo proceso de aprendizaje dura toda la vida. A su vez también un 100%estuvo de acuerdo con la horizontalidad, la metáfora feminizada del liderazgo y el 100% rechazó la visión del docente «sabio sobre el escenario», el profesor como única fuente de conocimiento.

Si bien es común la metáfora del docente como guía de un viaje o de un desplazamiento tan solo un cuarto (3 en 12) de los docentes creen que el profesor debe estar un paso delante del alumno(Es relevante notar como ese «estar un paso adelante» su vez coincidiría con la concepción el adulto más capaz (*more knowledgeable other)* de la concepción Vygotskiana de la zona de desarrollo próximo, característica del pensamiento socioconstructivista).

Coinciden también 9 de 12 (75 %) en señalar la opción e como válida. Si retomamos la metáfora del guía este debe oficiar de tal en medio de un camino incierto y cambiante.

Por último hay voces discrepantes en torno al rol que debe jugar el docente en la toma de decisiones (7 en 12,58 %). Preguntados si querían agregar otras visiones del liderazgo no incluidas en las opciones, solo un par (16 %) aventuraron a plantear sus propias imágenes. Una fue del docente que solicita ayuda a sus propios alumnos y otra fue del docente como parte de un mecanismo grupal (*team player*) que al delegar empodera a sus propios alumnos.

En base a las respuestas abiertas de los entrevistados fue diseñado un taller acerca de las percepciones del liderazgo presentado en el marco del congreso anual de Urutesol realizado en el Instituto de Profesores Artigas el 20 de abril del año 2013.Si bien optaron por intervenir oralmente y no se puede cuantificar sus respuestas, se tomó nota de las intervenciones y estos docentes ampliaron y expandieron las metáforas discutidas originalmente.

En primer lugar les fue entregado una cita de la obra de Muriel Spark, La Primavera de la Señora Brodie (Spark, p. 36) en donde una docente se rebela contra la institución en donde enseña, aunque su práctica en el aula resulta algo contradictoria con respecto a

sus opiniones teóricas. Maneja a su vez el texto una clara metáfora del liderazgo docente, que puede tener vigencia en el contexto educativo actual.

> La palabra educación proviene de la raíz «e» de «ex» , «hacia fuera» y «duco» , «yo conduzco». Significa conducir hacia fuera. Para mi la educación es conducir hacia fuera lo que se encuentra dentro del alma del alumno. Para Miss Mackay`` [la directora] es colocar dentro algo que no está allí y a eso yo no lo llamo educación sino intrusión, del prefijo «in» , en y el radical «trudo», «yo fuerzo» .El método de Miss Mackay es introducir a la fuerza un montón de información en la mente del estudiante ,mi concepción es llevar hacia fuera y esa es la verdadera educación de acuerdo con su etimología. Ahora la señorita Mackay me ha acusado de poner ideas en sus cabezas pero es de hecho su práctica y no la mía. Que nunca se diga que yo pongo ideas en sus cabezas.
>
> ¿Cuál es el significado de la palabra educación Sandy?
>
> Llevar hacia fuera _dijo Sandy

Además de este texto las docentes contaban con el cuestionario repartido en el Instituto Cultural Anglo Uruguayo al cual se le había agregado una serie de afirmaciones, recogidas de las respuestas a las preguntas abiertas, donde debían discriminar del 1 al 5 el grado de acuerdo o desacuerdo que tenían con las afirmaciones de los docentes entrevistados.

Las respuestas a discutir eran las siguientes:

> «Yo creo que deberíamos estar siempre al día con los últimos avances metodológicos»
>
> «Como docente quisiera tener más autonomía para liderar»
>
> «Creo que la tecnología ayuda a que nos perciban menos como y un líder que como un igual»
>
> «Con la tecnología los alumnos pueden volverse más independientes. Las lecciones se vuelven más centradas en el alumno»
>
> «Creo que los docentes deberían tomar decisiones respecto al contenido, los sistemas de evaluación, etc»

> «Como entusiasta de la tecnología creo que las cualidades del liderazgo no han cambiado. El docente tiene que tener objetivos claros»

> «Las generaciones jóvenes no le prestan ya mucha atención al docente. Nos han convertido en una suerte de herramienta para los estudiantes. Deberíamos ser íconos»

> «Las cualidades esenciales del liderazgo permanecen incambiadas a pesar de las innovaciones técnicas»

Surgieron en el taller debates interesantes en torno a las percepciones del liderazgo. Las docentes eran en su mayoría del medio público y no provenían de institutos sino de liceos de Montevideo. Una profesora de formación docente enfatizó el rol de la educación permanente (*lifelong learner*) con el consentimiento de sus colegas. Otra tallerista que provenía del medio público afirmó o mas bien problematizó la idea de que para discutir el tema del liderazgo había que distinguir entre quienes eran educadores en lengua extranjera (*foreign language educators*) y quienes eran meramente instructores de inglés (*just English teachers*). A raíz de este debate se realizaron planteos acerca de la carencia de liderazgo en secundaria, trayendo al término liderazgo la imagen de la vocación. Esto a su vez logró desplazarse hacia un rol de líder-educador y su contextualización, problematizando la temática del liderazgo en los sectores de contexto crítico

Asimismo se planteó en ese taller la discusión de si el docente debería estar siempre un paso más delante de sus alumnos ya que eso presupondría la existencia de un camino predeterminado, lo cual le resultaba a una de las participantes (docente de secundaria, del medio privado) un rasgo algo mesiánico. Quedó de manifiesto dentro de los concurrentes que aún dentro del paradigma Vygotskiano no existen dos miradas iguales acerca de lo que debe ser el liderazgo para el paradigma socioconstructivista.

Conclusiones

El trabajo tiene la limitación numérica y constituye un preproyecto que debe ser desarrollado tanto a nivel de extensión de los cuestionarios, como a nivel de debate en los talleres. De todas formas pueden obtenerse para afinar los instrumentos algunas conclusiones

1. Es muy difícil a nivel metafórico separar el liderazgo de la experiencia docente y del aprendizaje. Es complejo discernir en particular en la metáfora del viaje con el docente como guía cuales son los actores y cual es el proceso

2. Los docentes parecerían coincidir(al menos a nivel teórico) con los autores en el énfasis en la educación permanente de los profesores y la feminización de la imagen del líder, así como en el docente como facilitador o guía que reemplaza al transmisor único de conocimientos
3. En cuanto al paradigma Vygotskiano y a las ideas complementarias de Bruner (Harmer, p 147)no queda claro si en la zona de desarrollo próximo el andamiaje por parte del docente consiste en estar un paso más avanzado que los alumnos o si se aspira a una horizontalidad total en la relación profesor-alumno y el liderazgo consistiría en saber funcionar dentro de una dinámica grupal
4. Se necesitan más números de talleristas y docentes entrevistados para saber como el contexto en donde se enseña la lengua influye en la percepción que tenemos del liderazgo o si acaso lo que predomina es una homogeneización entre ambientes públicos y privados, secundaria o primaria e institutos debido al uso común de la tecnología
5. La discusión de las percepciones del liderazgo a nivel del discurso nos pone necesariamente en contacto con temas pedagógicos y antropológicos que deberían ser abordados, para su discusión más profunda de forma multidisciplinaria pero este trabajo solo aspira a contribuir a un debate que involucra la enseñanza de las lenguas y aportar así un sesgo, una apertura y quizá simplemente una mirada.

Referencias bibliográficas

Barcelos, A; De Sá Batista,F; Andrade,J. 2004. Ser Professor de Inglês: creenÇas, expectativas e dificultades dos alunos de letras. *Practica de ensino de língua estrangeira:experiências y reflexoes.*Campinas:Pontes

Cambridge Advanced English Dictionary, 2008 (tercera edición) Cambridge: CUP

Cameron, L; Maslen, R; Todd, Z; Maule, J; Stratton, P Y Stanley, N, 2009. *The Discourse Dynamics Approach to Metaphor and Metaphorized Discourse Analysis*. Leeds: The Open University.

Díaz, G.2010.Teoría y teoría en la educación de docentes. de la praxis a la investigación, *Tercer Foro de Lenguas de Anep*. Montevideo: ANEP, pp 1-7.

Dudeney, G Y Hockley, N. 2007. *How to teach English with technology*. Essex:Pearson

Freeman,D Y Jonson, K,1998.Reconceptualizing the Knowledge-Base of Language Teacher Education, *Tesol Quarterly*, vol 32, No3, pp. 397-417.

Harmer, J. 2012. *Essential Teacher Knowledge*.Essex: Pearson

Hornby, A.2010, *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (octava edición) Oxford: OUP

King, A.1993.From sage on the stage to guide on the side.. *California College Teaching*, vol.41, pp. 30-35

Spark, M.1961. *The Prime of Miss Jean Brodie*,London:Penguin Books.

Thornbury, S,1991 Metaphors we work by:EFL and its metaphors,ElT JOURNAL, vol 45 3 Jul, Oxford:OUP

Underhill, A. 2004. Learning Leadership and ELT today, http://abyssinica.co.uk/articles/article033.htm

Van Dijk, T, 2003. Critical Discourse Analysis, *The Handbook of Discourse Analysis*. edied by Schiffin, D. Taman, D y Hamilton, H.UK: Blackwell Publishing8p. 352-371)

Widdowson, H.G, 2007. *Discourse Analysis*. Oxford:O.U.P